



SAMMLUNG der Bioabfälle im Haushalt

Infos und Tipps

COLLECTE
des biodéchets
dans les ménages

Infos et conseils



Das Syndikat Minett-Kompost

Seit 1997 werden in den 21 Mitgliedsge-
meinden des Syndikates die organischen
Abfälle getrennt gesammelt und zu wert-
vollem Minett-Kompost verarbeitet.

Seit 2011 wird zusätzlich Biogas produziert
und, zu Bio-Erdgas aufbereitet, in das Gas-
netz von Sudgaz eingespeist.

Jährlich werden so aus 32.500 Tonnen
getrennt gesammelten organischen Ab-
fällen 9.000 Tonnen Minett-Kompost und
über eine Million Kubikmeter Bio-Erdgas
produziert.

Durch die Wiederverwertung der organ-
ischen Abfälle und die Nutzung des rege-
nerativ produzierten Bio-Erdgases werden
wertvolle Ressourcen geschont und treib-
hauswirksames CO₂ eingespart.

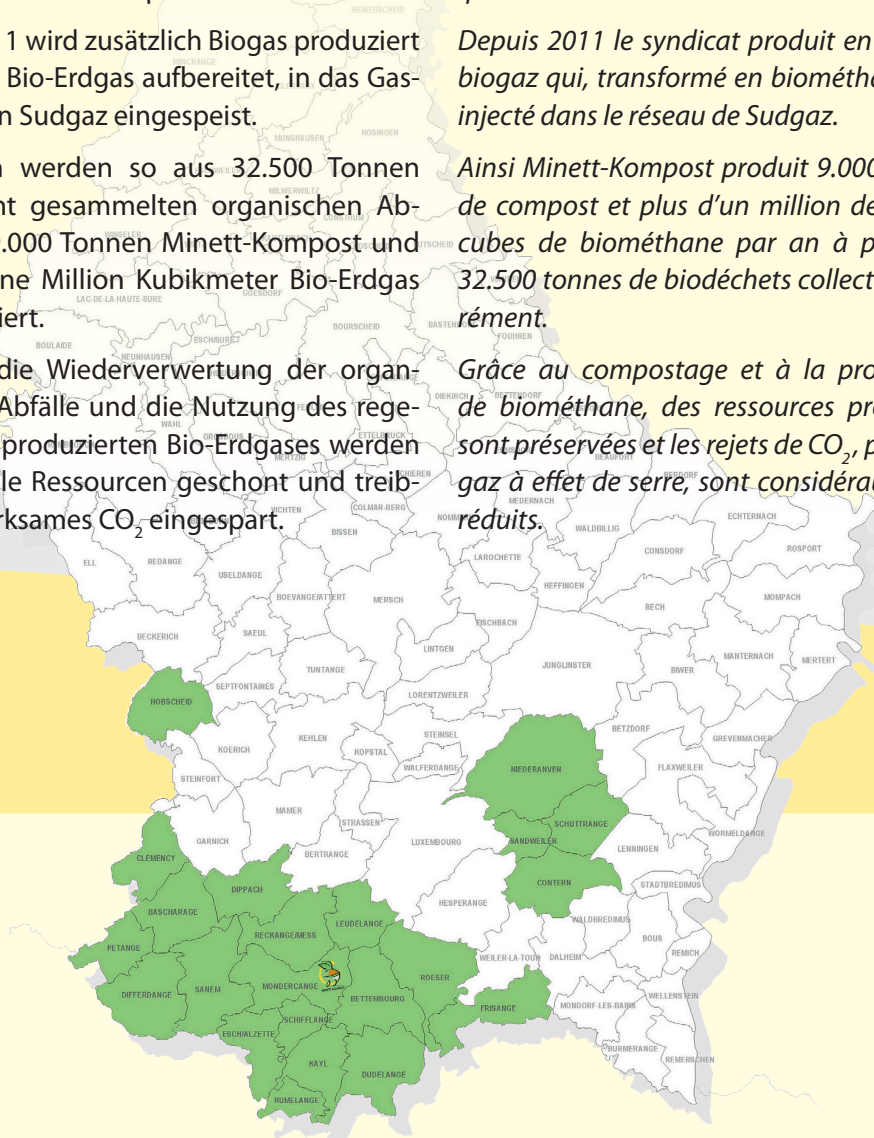
Le syndicat Minett-Kompost

*Depuis 1997 les biodéchets des 21 com-
munes membres du syndicat sont collectés
séparément et transformés en compost de
qualité.*

*Depuis 2011 le syndicat produit en plus du
biogaz qui, transformé en biométhane, est
injecté dans le réseau de Sudgaz.*

*Ainsi Minett-Kompost produit 9.000 tonnes
de compost et plus d'un million de mètres
cubes de biométhane par an à partir de
32.500 tonnes de biodéchets collectés sépa-
rément.*

*Grâce au compostage et à la production
de biométhane, des ressources précieuses
sont préservées et les rejets de CO₂, principal
gaz à effet de serre, sont considérablement
réduits.*



**Bettembourg • Contern • Differdange • Dippach • Dudelage • Esch-sur-Alzette
Frisange • Hobscheid • Kayl • Käerjeng • Leudelage • Mondercange
Niederanven • Pétange • Reckange-sur-Mess • Roeser • Rumelange • Sandweiler
Sanem • Schifflange • Schuttrange**

Danke für Ihre Mitarbeit

Für die Produktion eines hochwertigen Qualitätskompostes ist die sortenreine Sammlung der organischen Abfälle die wichtigste Grundlage.

Wir möchten uns daher für Ihre wertvolle Mitarbeit in all den Jahren bedanken.

Dieses Falblatt soll Ihnen dabei helfen, Ihre organischen Abfälle noch besser zu trennen.

Bitte geben Sie nur die zugelassenen Abfälle aus Küche und Garten in Ihre grüne Biotonne.

Merci pour votre collaboration

La collecte de biodéchets sans impuretés est primordiale pour la production d'un compost de haute qualité.

Nous voulons vous remercier pour votre précieuse collaboration durant toutes ces années.

Ce dépliant pourra vous servir à trier encore mieux vos déchets verts.

S.v.p. continuez à trier consciencieusement et ne jetez que des déchets de cuisine ou de jardin autorisés dans votre poubelle verte.



Qualitätskompost ... nur aus sortenrein getrenntem Bioabfall

Regelmäßige Untersuchungen im angelieferten Bioabfall zeigen, dass immer wieder Störstoffe aller Art in den organischen Abfällen zu finden sind.

Nicht kompostierbare Störstoffe im Bioabfall wie Kunststoffe, Glas oder Metalle verunreinigen den Kompost und müssen aufwändig aussortiert werden. Gegenstände aus diesen Materialien gehören daher grundsätzlich **nicht** in die Biotonne.

Das innenliegende Merkblatt soll Ihnen helfen, die organischen Abfälle sortenrein zu sammeln.

Du compost de qualité ... seulement à partir de biodéchets purs

Des analyses régulières des biodéchets livrés au centre de compostage démontrent la présence persistante d'impuretés de tout genre dans ces biodéchets.

Les impuretés comme le plastique, le verre ou le métal souillent le compost et doivent être enlevés avec beaucoup d'efforts. Toutes ces matières **ne doivent donc pas** être éliminées via la poubelle verte.

L'aide-mémoire au milieu du dépliant vous aidera à collecter vos biodéchets sans impuretés.



Störstoffgehalte der letzten Jahre in Gewichtsprozent
Impuretés des dernières années en pourcentage en poids

Confusions fréquentes

Les sacs en plastique

...constituent la partie la plus importante des impuretés. Souvent, les biodéchets y sont collectés et ensuite jetés dans la poubelle verte. Les sacs en plastique ne sont pas compostables et doivent être éliminés via la poubelle grise!

Les couches-culottes et la litière pour animaux

... ne doivent pas être jetées dans la poubelle verte puisqu'elles contiennent des matières fécales. Les couches-culottes sont composées, entre autres, de matières synthétiques. Elles doivent donc être éliminées via la poubelle grise.

Les capsules de café

... ont souvent un enrobage en aluminium ou en plastique et ne doivent donc pas être jetées dans la poubelle verte mais dans la poubelle grise!

Les pots de fleurs

... en plastique ou en terre cuite ne doivent pas se retrouver dans la poubelle verte



Küchenabfälle und Speisereste

Jeder Bürger im Syndikat Minett-Kompost sammelt durchschnittlich 110 kg organische Küchen- und Gartenabfälle pro Jahr.

Zu wertvoll zum Verbrennen

Untersuchungen in den letzten Jahren zeigen aber, dass im Schnitt jährlich 65 kg pro Einwohner, also immer noch ein sehr hoher Anteil an Küchenabfällen und Speiseresten im Restmüll zu finden ist. Diese Bioabfälle könnten zusätzlich mit Ihrer Hilfe durch eine noch bessere Trennung in der Vergärungs- und Kompostanlage von Minett-Kompost in umweltfreundliches Biogas und zu wertvollem Kompost verarbeitet werden.

Mit dem Biogas aus nur 100 g Speiseabfällen kann man einen Liter Wasser zum Kochen bringen!

Déchets de cuisine et restes de repas

Chaque habitant des communes membres du syndicat Minett-Kompost collecte en moyenne 110 kg de biodéchets par an.

Trop précieux pour être incinéré

Les statistiques des années précédentes nous montrent qu'en moyenne 65 kg de biodéchets par personne et par an sont toujours éliminés via la poubelle grise. Avec votre aide, en triant de façon encore plus efficace, ces biodéchets pourront être récupérés et transformés en biogaz écologique et en compost précieux dans les installations de Minett-Kompost.

Le biogaz produit à partir de 100 grammes de biodéchets fait bouillir un litre d'eau!



Küchenabfälle und Speisereste

Die folgenden organischen Abfälle aus der Küche können Sie bedenkenlos in die Biotonne geben.

- **Verdorbene Lebensmittel**

⇒ Bitte entfernen Sie aber vorher die Verpackung!

- **Alle Speisereste**

⇒ Auch gekochte, aber **keine** flüssigen

⇒ Reste von Fertiggerichten bitte ohne die Alu- oder Kunststoffschale!

- **Käse-, Wurst- und Fleischreste**
(auch mit Knochen)

- **Küchenfette**

⇒ Nur **feste** und in Papier eingewickelte

- **Obst-, Gemüse- und Salatreste**

Tipps

- Um die Biotonne sauber zu halten, können Sie die Küchen- und Speiseabfälle in Zeitungspapier einwickeln.
- Bitte verwenden Sie zum Sammeln in der Küche entweder Papiertüten oder die im Handel erhältlichen kompostierbaren Tüten mit dem Minett-Kompost-Logo.

So können Sie Ihr Vorsortiergefäß und die Biotonne sauber halten und schlechte Gerüche vermeiden!

Verwenden Sie keine normalen Kunststofftüten für Ihre Küchen- und Speiseabfälle!

Déchets de cuisine et restes de repas

Vous pouvez jeter les biodéchets suivants sans hésitation dans la poubelle verte.

- **Aliments périmés**

⇒ *Veuillez d'abord enlever l'emballage!*

- **Tous les restes d'aliments**

⇒ *Même les aliments cuisinés mais **pas** de liquides*

⇒ *Restes de plats préparés mais **sans** la barquette en aluminium ou en plastique*

- **Restes de fromage, de viande**
*(même avec os) **ou** de saucisses*

- **Graisses à cuisiner**

⇒ *Seulement les graisses solides et emballées dans du papier*

- **Restes de fruits, de légumes et de salades**

Conseils

- *Pour éviter d'encrasser inutilement la poubelle verte, vous pouvez emballer les déchets ménagers dans du papier journal.*
- *S.v.p. pour la collecte en cuisine n'utilisez que les sacs en papier ou les sacs biodégradables portant le logo du syndicat Minett-Kompost, disponibles dans les supermarchés.*

Ainsi vous gardez votre petite poubelle verte propre et évitez les mauvaises odeurs!

N'utilisez surtout pas de sacs en plastique pour vos biodéchets ou vos restes d'aliments!

Gütesicherte Produkte



Minett-Kompost

Das organische Bodenverbesserungs- und Düngemittel

Erhältlich abgesackt oder als lose Ware

Mutterboden

Gemischt mit 25 % Minett-Kompost, eine gebrauchsfertige, nährstoffreiche Erde

Erhältlich als lose Ware

FloraVitalis

Gebrauchsfertige Blumenerde auf Basis von Minett-Kompost für den universellen Einsatz als Kübel-, Balkon- und Zimmerpflanzenerde

Erhältlich im 40 l Sack



Rindenmulch

Dunkles Material zur Bodenabdeckung

Erhältlich als lose Ware

Die Preise entnehmen Sie bitte der jeweils aktuellen Preisliste auf unserer Internetseite

www.minett-kompost.lu.

Die Kompostierungs- und Vergärungsanlage Minett-Kompost befindet sich im Industriegebiet „Um Monkeler“. Die Zufahrt über das Industriegebiet Esch/Schifflange - Autobahnausfahrt Nr. 5 (A4 Luxemburg - Esch/Alzette) - ist ausgeschildert.

Minett-Kompost

B.P. 3 • L-3901 Mondercange

Telefon: 55 70 09-24 • Fax: 55 70 09-51

Mobil: 621 26 61 09

www.minett-kompost.lu
info@minett-kompost.lu

Produits certifiés de première qualité

Minett-Kompost

Amendement de sol et engrais organique

Vente en sacs ou en vrac

Terreau

Mélangé avec 25 % de Minett-Kompost, un produit fini, prêt à l'usage, riche en minéraux

Vente en vrac

FloraVitalis

Terreau prêt à l'emploi sur base de Minett-Kompost et à usage universel aussi bien pour plantes de balcon que pour plantes d'intérieur

Vente en sacs de 40 litres

Ecorces de pin broyées

Matériau foncé pour recouvrir le sol

Vente en vrac

Veuillez consulter la liste actuelle des prix de nos produits sur notre site internet

www.minett-kompost.lu.

L'installation de méthanisation et de compostage se situe dans la zone industrielle «Um Monkeler». L'accès par la zone industrielle Esch/Schifflange - sortie 5 (A4 Luxembourg - Esch/Alzette) de l'autoroute - est indiqué par panneaux.

Minett-Kompost

B.P. 3 • L-3901 Mondercange

Téléphone: 55 70 09-24 • Fax: 55 70 09-51

Gsm: 621 26 61 09

www.minett-kompost.lu
info@minett-kompost.lu

Das gehört in die Biotonne!



Küchenabfälle und Speisereste

Obst-, Gemüse- und Salatreste

Tee- und Kaffeesatz mit Filter und Beutel

Speisereste
(auch gekochte, aber **keine** flüssigen)

Käse-, Wurst- und Fleischreste
(auch mit Knochen!)

Küchenfette (nur **feste** Fette und
in Zeitungspapier eingewickelte)

Blumensträuße und Topfpflanzen
(**ohne** Topf!)

Verschiedene Haushaltspapiere

Papiertaschentücher

Papierservietten

Haushaltspapier

Papier mit Speiseresten

Garten- und Pflanzenabfälle

Heckenschnitt

Blumen- und Staudenreste

Reste von Gemüsepflanzen

Rasenschnitt

Laub

Unkräuter und kranke Pflanzen

Das gehört nicht in die Biotonne!



Glas



Kunststoffe wie z.B. Plastiktüten



KaffEEKapseln



Verbundverpackungen



Metalle



Windeln und Binden



Steine, Erde, Bauschutt (außer Blumenerde)



Asche



Straßenkehricht und Zigarettenkippen



Tierstreu



Staubsaugerbeutel



Textilien und Schuhe



Ce que vous pouvez jeter dans la poubelle verte



Déchets ménagers et restes de repas

Restes de fruits, de légumes et de salades

Marc de café ou de thé avec filtre ou sachet

Restes de repas

(même plats cuisinés mais pas de liquides)

Restes de fromage, de viande

(même avec os) ou de saucisses

Graisses de cuisine

(solides et emballées dans du papier)

Bouquets de fleurs et plantes

(sans le pot!)

Certains types de papier ménage

Mouchoirs en papier

Serviettes en papier

Papier cuisine

Papier souillé avec des restes d'aliments

Déchets de plantes et de jardins

Tailles de haies

Restes de fleurs et

de plantes herbacées vivaces

Restes de plants de légumes

Herbes et gazon

Feuillages

Mauvaises herbes et plantes malades

Ce que vous ne devez pas jeter dans la poubelle verte



Verre



Matières plastiques et sacs en plastique



Capsules de café



Emballages TetraPak (briques)



Métaux



Couches culottes et serviettes hygiéniques



Pierres, terre, gravats (sauf terreau)



Cendres



Balayures et mégots



Litière pour animaux



Sacs d'aspirateurs



Textiles et souliers

